

Appendix A

Substantiality Principles & Indicators

Agreement No. CE 58/2006 (HY)

**Central Kowloon Route and Widening of Gascoigne Road Flyover
Investigation**

**Report on Social Impact Assessment on Yau
Ma Tei (Final)**

Jun 2009

附錄 A 可持續發展原則及指標 Appendix A Sustainability Principles & Indicators

Vision 願景

以中九龍幹線工程為機遇，從整合規劃的角度，藉著保育、社區美化及重新規劃土地用途發展油麻地為可持續發展的社區。

Taking the construction of CKR as an opportunity to achieve a sustainable Yau Ma Tei through integrated planning with conservation, enhancement and land use restructuring.

保存及鞏固油麻地獨特的地區文化特質

Conserve and enhance the unique local cultural identity of Yau Ma Tei

- 融合不同特色，發展文化設施。
Integrate different characteristics and develop cultural facilities.
- 保存獨特地方及活動，例如：玉器市場、油麻地警署、天后廟、廟街市集等
Conserve the unique places and activities, such as Jade Market, Yau Ma Tei Police Station, Tin Hau Temple and Temple Street Market
- 加強宣傳區內特色，吸引更多遊客。
Enhance promotion on the uniqueness in the district to attract more tourists.
- 增加指示牌介紹傳統地區及歷史文化。
Increase signage to introduce the traditions of Yau Ma Tei and historic culture.

保育及活化區內的文物建築

Conserve built heritage and ensure vitality

- 保育天后廟及優化附近環境
Conserve Tin Hau Temple and enhance the surrounding areas
- 保育及活化油麻地警署
Conserve and revitalize Yau Ma Tei Police Station
- 保育及活化「紅磚屋」
Conserve and revitalize “Red Brick House”
- 保育及活化果欄歷史建築

Conserve and revitalize the historic buildings of the Wholesale Fruits Market.

確保社區設施能切合地區需要

Ensure the provision of community facilities in meeting local needs

- 增加社區會堂數目
Increase the number of community hall
- 保留油麻地街市
Retain Yau Ma Tei Wet Market
- 重置郵局
Reprovisioning of Post Office
- 保留油麻地賽馬會分科診療所及重置油麻地專科診所
Retain Yau Ma Tei Jockey Club Polyclinic and reprovisioning of Yau Ma Tei Specialist Clinic
- 保留及加強圖書館及自修室服務
Maintain and enhance the services of library and students' study room
- 增加多用途運動及康樂設施
Increase multi-purpose sports and recreational facilities
- 考慮少數族群及人口分佈的需要
Consider the needs of the minority group, such as the South Asians, so as to minimize possible cultural conflicts.
- 提供方便殘障人士的設施
Provide more facilities that cater for people with disabilities
- 改善公園設計及管理
Improve the design and management of public parks

維繫社區網絡

Maintain social networks

- 增加多元設施，特別考慮老人和少數族裔的需要，營造共融社區
Create a harmonious community by increasing diversified facilities, particularly for the elderly and ethnic minorities.
- 提供公共空間，方便經常舉行社區活動及作文化交流
Provide public space to hold community activities and form culture exchange

- 增設多國語言告示版，提供區內資訊
Provide multi-lingual notice board to introduce information in the district
- 確保社區設施方便易達
Ensure the easy accessibility of community facilities

鞏固及推廣區內多元化的地區經濟

Enhance and promote the diversity of local economy

- 擴展廟街市集及玉器市場
Extend Temple Street Market and Jade Market
- 保留大牌檔
Retain Dai Pui Dong
- 鼓勵小商戶及地鋪營運
Encourage the operation of small business and local shops
- 發展油麻地成為旅遊點
Develop Yau Ma Tei as a tourist attraction.
- 增設多國語言社區指示牌，介紹區內設施及特色
Provide multi-lingual community guide map to introduce the facilities and characteristics of Yau Ma Tei.
- 突出上海街一帶特別行業的特色
Highlight the characteristics of special business around Shanghai Street.
- 透過土地用途規劃重整，提供多元就業機會
Provide diversified job opportunities by restructuring land-use planning

改善行人及交通網絡

Improve both pedestrian and traffic networks

- 提供多些高質素及安全的行人通道及設施，例如：增設步行街及美化等
Provide more quality and safe for pedestrian road and facilities, such as pedestrianization and enhancement
- 增加內城與海邊的聯繫
Enhance the connectivity between the inner city and waterfront area

改善居住環境

Improve living environment

- 加強綠化及樹木管理
Enhance greening and tree management
- 全面審視及改善衛生問題
Review and improve public hygiene comprehensively
- 妥善安置垃圾站
Relocate the refuse collection point at better location
- 確保公園及休憩空間適合不同年齡人士使用，尤其切合長者的需要
Ensure the public parks and open spaces that can cater for different age groups, particular in meeting the needs for the elderly.
- 注意發展密度，避免屏風效應
Be aware of development density and avoid wall effect.
- 盡量減少噪音對居民的滋擾，如增設隔音屏
Minimize noise nuisance to the residents, such as installing noise barriers
- 避免空氣污染
Avoid air pollution.

加強地區治安

Ensure district security

- 維持現時警力
Maintain current police operation
- 確保公共空間有足夠光線
Ensure adequate lighting in public areas
- 提供安全及高通透度的休憩空間設計
Provide open spaces design that can enhance security and visibility

確保公開透明公眾諮詢過程

Ensure an open and transparent public engagement process

- 鼓勵不同年齡及背景人士參與
Encourage people from different age groups and backgrounds to participate

- 以不同的渠道及形式收集意見
Collect the opinions from different channels and modes
- 在方便易達的地點舉辦活動
Hold the activities at convenient and accessible venue
- 定期向公眾解釋工作進度，增加市民對工程的理解和溝通
Report the work progress to the public regularly to enhance understanding and communication

減少對社區的負面影響

Minimize adverse impacts on the community

- 避免影響私人物業
Avoid affecting the private property
- 避免減少當區的就業機會
Avoid affecting the job opportunities in the district
- 避免工程期間的噪音污染、空氣污染及水質污染
Avoid noise pollution, air pollution and water pollution during project construction